



## Melkite Catholic Eparchy of Australia and New Zealand

### St. Joseph Melkite Catholic Parish

40 Gillies St, Fairfield VIC 3078 Tel: 03 94816846

Parish Priest: Rev. Fr. Samir Haddad Mob: 0402 771777

Sunday Divine & Holy Liturgies: 11.00 am (Arabic) - 6.00 pm (English)

05 Feb. 2017

## الرابطة Melkite Link

٥ شباط/فبراير ٢٠١٧

### Sunday of the Pharisee and the Publican.

Commemoration of our Holy Father Maximus The Confessor and of the Holy Martyr Neophyte.

أحد الفريسي والعشار.

وتذكّر أبينا البار مكسيموس المعترف، والقديس الشهيد نيوفيطوس.

*Liturgy of St. John Chrysostom - الفم - ليرتجيا القديس يوحنا الذهبي الفم*

**Troparion at the end of the Doxology:** When You rose from the tomb and broke the fetters of Hades, You abolished the sentence of death, O Lord, and thus delivered all men from the snares of the enemy. Appearing to the Apostles, You sent them out to preach, and through them, bestowed Your peace upon the world: O You who alone are full of mercy.

**طروبارية آخر المجدلة:** لَمَّا قُمْتَ مِنَ الْقَبْرِ وَقَطَعْتَ قِيُودَ الْجَحِيمِ، نَقَضْتَ حُكْمَ الْمَوْتِ، يَا رَبِّ، مُنْقِذًا الْجَمِيعَ مِنْ فِخَاخِ الْعَدُوِّ. وَلَمَّا أَظْهَرْتَ ذَاتَكَ لِرُسُلِكَ أَرْسَلْتَهُمْ لِلْكِرَاةِ. وَبِهِمْ مَنَحْتَ الْمَسْكُونَةَ سَلَامًا، يَا جَزِيلَ الرَّحْمَةِ وَحَدِّكَ.

#### Antiphon Prayer

**Celebrant:** O Christ our true God, who judged the Pharisee who boasted of his deeds, and who justified the Publican, who bowed in repentance. We ask of your mercy that you grant us hearts of sorrowing contrition. Enlighten our consciences so that we acknowledge and recognise our own mistakes. Turn away from our faults, bringing us back to justification, which we lost through disobedience to the divine commands. For You are alone merciful and forgiving and to You we send up glory and to your Eternal Father and to your all-holy, good and life-giving Spirit, now and always for ever and ever.

**All:** Amen.

#### صلاة الأنديفوننة

**المحتفل:** أَيُّهَا الْمَسِيحُ إِلَهُنَا يَا مَنْ حَكَمَ عَلَى الْفَرِيسِيِّ الْمُفْتَخِرِ بِأَعْمَالِهِ. وَبَرَّرَ الْعَشَّارَ الْمُتَّحِنِيَّ بِالنُّوبَةِ. نَسْأَلُ مَرَاحِمَكَ أَنْ تَهَبِنَا قُلُوبًا مُنْسَجِحَةً نَادِمَةً. وَتُبَيِّرَ ضَمَانَتَنَا لِتَعْرِفَ حَقَائِبَاتِنَا وَتُقَرَّ بِأَخْطَانِنَا. وَتَصْفَحَ عَن سَيِّئَاتِنَا. مُعِيدًا إِلَيْنَا الْبَرَارَةَ الَّتِي فَقَدْنَاهَا بِعَصْيَانِنَا أَوْامَرَكَ الْإِلَهِيَّةِ. لِأَنَّكَ أَنْتَ وَحَدِّكَ رَحِيمٌ وَغُفُورٌ. وَإِلَيْكَ نَرْفَعُ الْمَجْدَ. وَإِلَى أَبِيكَ الْأَزَلِيِّ وَرُوحِكَ الْقُدُّوسِ. الصَّالِحِ وَالْمَحْبِيِّ. الْآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ.

**الجماعة:** آمين.

#### Antiphon Hymn

**Cantor:** Trust not in princes nor in the sons of men, in whom there is no salvation.

**All:** Through the prayers of the Theotokos, O Saviour, save us.

**Cantor:** He is the One who made Heaven and earth, the sea and all that is in them.

**All:** Through the prayers of the Theotokos, O Saviour, save us.

**Cantor:** The Lord releases the captives; the Lord gives sight to the blind.

**All:** Through the prayers of the Theotokos, O Saviour, save us.

**Cantor:** Glory be to the Father and to the Son and to the Holy Spirit.

**All:** Now and always and forever and ever. Amen.

#### نشيد الأنديفوننة

**المرنم:** لَا تَتَّكِلُوا عَلَى الْعُظَمَاءِ. عَلَى بَنِي الْبَشَرِ الَّذِينَ لَيْسَ عِنْدَهُمْ خَلَاصٌ.

**الجماعة:** بِشَفَاعَةِ وَالِدَةِ الْإِلَهِ، يَا مَخْلُصَ، خَلِّصْنَا.

**المرنم:** صَانِعِ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ. وَالْبَحْرِ وَجَمِيعِ مَا فِيهَا.

**الجماعة:** بِشَفَاعَةِ وَالِدَةِ الْإِلَهِ، يَا مَخْلُصَ، خَلِّصْنَا.

**المرنم:** الرَّبُّ يَفْكُ الْمُعْتَقِلِينَ. الرَّبُّ يُحِبُّ الصِّدِّيقِينَ. الرَّبُّ يَحْفَظُ الْغُرَبَاءَ.

**الجماعة:** بِشَفَاعَةِ وَالِدَةِ الْإِلَهِ، يَا مَخْلُصَ، خَلِّصْنَا.

**المرنم:** الْمَجْدُ لِلَّابِ وَالْأَبْنِ وَالرُّوحِ الْقُدُّوسِ.

**الجماعة:** الْآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ. آمين

**The Entrance Hymn:** Come let us worship and bow down before Christ. O Son of God, who are risen from the dead. Save us who sing to You: Alleluia.

**All:** O Son of God, who are risen from the dead. Save us who sing to You: Alleluia.

**ترنيمه الدخول:** هَلَمُوا تَسْجُدُوا وَتَرَكُّعُوا لِلْمَسِيحِ. خَلِّصْنَا يَا ابْنَ اللَّهِ. يَا مَنْ قَامَ مِنْ بَيْنِ الْأَمْوَاتِ. نَحْنُ الْمَرْثَمِينَ لَكَ هَلَلُوِيَا.

**الجماعة:** خَلِّصْنَا يَا ابْنَ اللَّهِ. يَا مَنْ قَامَ مِنْ بَيْنِ الْأَمْوَاتِ. نَحْنُ الْمَرْثَمِينَ لَكَ هَلَلُوِيَا.

**Troparion of the Resurrection (Tone 8):** You descended from on high O Compassionate One; and consented to burial for three days that You might free us from suffering. O our Life and our Resurrection glory to You.

**طروبارية للقيامة (على اللحن الثامن):** إنحدرت من العلاء. أيها المتحنن. وقيلت الدفن ثلاثة أيام. لكي نُعتقنا من الآلام. فبا حياتنا وقيامتنا. يا ربُّ المجدُّ لك.

**Troparion of the Patron of the Church:** O Joseph, proclaim to David, the ancestor of Christ our God, the great miracles you have witnessed: you have seen the Virgin with child, given praise with the shepherds, adored with the Wise Men, and the angel of the Lord has appeared to you. Intercede with Christ God that He may save our souls.

**طروبارية شفيع الكنيسة:** يا يوسف، بشر داود جدَّ الإله بالعجائب، فقد رأيت العذراء حاملاً، ومجدت مع الرعاة، وسجدت مع المجوس، وبالملاك أوجي إليك. فإبتهل إلى المسيح الإله في خلاص نفوسنا.

**Kondakion of the Feast of the Presentation (Tone 1):** O Christ our God who, through your birth have sanctified the virginal womb and have blessed the arms of Simeon, You have come today to save us. When wars prevail keep your people in peace and strengthen our Public Authorities in every good deed, for You alone are the Lover of mankind.

**قنداق الختام للدخول (على اللحن الأول):** أيها المسيح الإله. يا من بمولده قدسَّ المُستودعَ البتولي. وبارك يدي سمعان كما يليق. لقد بادرت الآن أيضاً وخلصتنا. فاحفظ رعيتك بسلام في الحروب. وأيد المؤمنين الذين أحببتهم. أيها المحبُّ البشر وحداً.

**Kondakion of the Triodion (Tone 3):** Like the Publican, let us bring our sighs to the Lord, and as sinners, let us bow down before the Master. He desires the salvation of all mankind. He grants forgiveness to all who repent. For our sake, he became man though he is God, co-eternal with the Father.

**قنداق للتريوديون (على اللحن الثالث):** لنُقربن للربِّ تنهداتٍ عشارية. ولنسجد له نحنُ الخطاة. بما أنه السيد. فإنه يشاء خلاص البشر أجمع. ويهبُ الغفران لجميع التائبين. لأنه من أجلنا تجسد. وهو إلهٌ أزليٌّ مع الأب.

**The Trisagion:**

**Choir:** Holy God, Holy Mighty One, Holy Immortal One, have mercy on us. (2X/ Arabic and English)

**Celebrant:** Holy God, Holy Mighty One, Holy Immortal One, have mercy on us.

**Choir:** Glory be to the Father and to the Son and to the Holy Spirit. Now and always and forever and ever. Amen.

Holy Immortal One, have mercy on us.

**Deacon:** With power!

**Choir:** Holy God, Holy Mighty One, Holy Immortal One, have mercy on us.

**النشيد المثلث التقديس:**

**الحوقلة:** قدوس الله، قدوس القوي، قدوس الذي لا يموت. إرحمنا. (مرتين)  
بالعربية والإنكليزية)

**المحتفل:** قدوس الله، قدوس القوي، قدوس الذي لا يموت. إرحمنا.

**الحوقلة:** المجد للآب والابن والروح القدس. الآن وكلَّ أوانٍ وإلى دهر الداهرين. آمين.

قدوس الذي لا يموت. إرحمنا.

**الشماس:** بقوة!

**الحوقلة:** قدوس الله، قدوس القوي، قدوس الذي لا يموت. إرحمنا.

**Prokimenon Ps 76:11, 1 (Tone 8)**

Make vows to the Lord your God, and perform them; let all who are around him bring gifts to the one who is awesome.

In Judah God is known, his name is great in Israel.

**A Reading from the Second Epistle of St. Paul to Timothy (3:10-15)**

Timothy, my child, you have observed my teaching, my conduct, my aim in life, my faith, my patience, my love, my steadfastness, my persecutions, and my suffering the things that happened to me in Antioch, Iconium, and Lystra. What persecutions I endured! Yet the Lord rescued me from all of them. Indeed, all who want to live a godly life in Christ Jesus will be persecuted. But wicked people and impostors will go from bad to worse, deceiving others and being deceived. But as for you, continue in what you have learned and firmly believed, knowing from whom you learned it, and how from childhood you have known the sacred writings that are able to instruct you for salvation through faith in Christ Jesus.

**Alleluia Ps 95:1, 2 (Tone 8)**

O come, let us sing to the Lord; let us make a joyful noise to the rock of our salvation!

Let us come into his presence with thanksgiving; let us make a joyful noise to him with songs of praise!

**مقدمة الرسالة (مز ٧٦: ١١ و ١) (اللعن الثامن)**

أنذروا وأوفوا الربِّ إلهنا. كلُّ الذين حولهُ يأتون بهدايا.

الله معروفٌ في يهوذا. واسمهُ عظيمٌ في إسرائيل.

**فصلٌ من رسالة القديس بولس الرسول الثانية إلى تيموثاوس**

**(٣: ١٠-١٥) (للدورة الطقسية: أحد الفريسي والعشار)**

يا ولدي تيموثاوس، إنك تتبعت تعليمي وسيرتي وقصدي، وإيماني وطول أناتي ومحبتتي وصبري، واضطهاداتي والآلمي، تلك التي أصابتنني في أنطاكية وإيقونية ولسترة، وأي اضطهاداتٍ احتملت. وقد أنقذني الربُّ من جميعها. وجميع الذين يريدون أن يحيوا بالتقوى في المسيح يسوع يُضطهدون، أما الأشرار والمُغورون من الناس فيزدادون شرًّا، مُضليلين ومُضللين. وأنت فاستمر على ما تعلمته وأمنت به، عارفاً ممن تعلمت، وأنت منذ الطفولية تعرف الكتب المقدسة، القادرة أن تُصيرك حكيماً للخلاص، بالإيمان الذي بالمسيح يسوع.

**مزمور هلوليا (مز ٩٥: ١ و ٢) (اللعن الثامن)**

هلموا نبتحج بالربِّ، ونهلل الله مُخلصنا.

لنُبادر إلى وجهه بالاعتراف. وبالمزامير نهلل له.

|   |   |
|---|---|
| <p><b>The Holy Gospel according to St. Luke the Evangelist (18:10-14)</b><br/> <b>(of the season: Publican &amp; Pharisee)</b><br/> At that time, Jesus told this parable: ‘Two men went up to the temple to pray, one a Pharisee and the other a tax-collector. The Pharisee, standing by himself, was praying thus, “God, I thank you that I am not like other people: thieves, rogues, adulterers, or even like this tax-collector. I fast twice a week; I give a tenth of all my income.” But the tax-collector, standing far off, would not even look up to heaven, but was beating his breast and saying, “God, be merciful to me, a sinner!” I tell you, this man went down to his home justified rather than the other; for all who exalt themselves will be humbled, but all who humble themselves will be exalted.</p>  | <p><b>فصل شريف من بشارة القديس لوقا الإنجيلي البشير (١٨ : ١٠ - ١٤)</b><br/> <b>(للدورة الطقسية : أحد الفريسي والعشار)</b><br/> قَالَ الرَّبُّ هَذَا الْمَثَلُ. رَجُلَانِ صَعِدَا إِلَى الْهَيْكَلِ لِيُصَلِّيَا. أَحَدُهُمَا فَرِيسِيٌّ وَالْآخَرُ عَشَّارٌ. فَالْفَرِيسِيُّ أَنْتَصَبَ يُصَلِّي فِي نَفْسِهِ هَكَذَا. اَللَّهُمَّ إِنِّي أَشْكُرُكَ. لِأَنِّي لَسْتُ كَسَائِرِ النَّاسِ الْخَطْفَةِ الظَّالِمِينَ الْفَاسِقِينَ. وَلَا مِثْلَ هَذَا الْعَشَّارِ. إِنِّي أَصُومُ فِي الْأُسْبُوعِ مَرَّتَيْنِ. وَأَعَشِّرُ كُلَّ مَا هُوَ لِي. وَأَمَّا الْعَشَّارُ فَوَقَفَ عَن بُعْدٍ. وَلَمْ يَرُدْ حَتَّى أَنْ يَرْفَعَ عَيْنَيْهِ إِلَى السَّمَاءِ. بَلْ كَانَ يَقْرَعُ صَدْرَهُ قَائِلًا. اَللَّهُمَّ اغْفِرْ لِي أَنَا الْخَاطِئُ. أَقُولُ لَكُمْ. إِنَّ هَذَا نَزَلَ إِلَى بَيْتِهِ مُبْرَرًا دُونَ ذَلِكَ. لِأَنَّ كُلَّ مَنْ رَفَعَ نَفْسَهُ وُضِعَ. وَمَنْ وَضَعَ نَفْسَهُ رُفِعَ.</p>   |
| <p><b>Prayers of the faithful</b><br/> <b>1.</b> For all who seek forgiveness and who desire full repentance, that their prayer may be acceptable as was that of the Publican who could but cry, “Lord, be merciful to me a sinner.” <i>We pray you Lord, hear us and have mercy.</i><br/> <b>2.</b> Remember, Lord, your faithful people redeemed by your precious blood. Grant them peace and harmony. Abolish division with the power of your Holy Spirit. Make us children of the light. Grant us forgiveness and love and accept us all in your heavenly kingdom. Bring us to the unity of the Faith and the celebration of the one Holy Eucharist. <i>We pray you Lord, hear us and have mercy.</i><br/> <b>3.</b> Lord Jesus Christ, may all who bear your Name work with one heart and one mind for the preservation of Australia as a Christian nation. <i>We pray you Lord, hear us and have mercy.</i></p>   | <p><b>طلبات المؤمنين</b><br/> <b>١.</b> مِنْ أَجْلِ الَّذِينَ يَطْلُبُونَ الصَّفْحَ وَالتَّوْبَةَ الْكَامِلَةَ، لِنَقْبَلْ صَلَوَاتِهِمْ عَلَى مِثَالِ الْعَشَّارِ الَّذِي رَفَعَ صَلَاتَهُ بِيكَايَةٍ قَائِلًا: "اَللَّهُمَّ اغْفِرْ لِي أَنَا الْخَاطِئُ وَاِرْحَمْنِي". اَللَّهُمَّ اِنظُرْ يَا رَبِّ، فَاسْتَجِبْ وَاِرْحَمِ.<br/> <b>٢.</b> اذْكُرْ يَا رَبُّ شَعْبَكَ الْمُؤْمِنَ الَّذِي اقْتَنَيْتَهُ بِدَمِكَ الْكَرِيمِ. اِمْنَحْهُ السَّلَامَ وَالوِنَامَ. اَبْطِلِ الْاِنْشِقَاقَ بِقُوَّةِ رُوحِكَ الْقُدُوسِ. اظْهَرْنَا اَبْنَاءَ النُّورِ. اُنْعِمْ عَلَيْنَا بِغُفْرَانِكَ وَحُبِّكَ، وَاقْبَلْنَا جَمِيعًا فِي مَلِكُوتِكَ السَّمَاوِيِّ. اِحْمِلْنَا إِلَى وَحْدَةِ الْاِيْمَانِ وَالاحْتِفَالِ بِالْاِفْخَارِسْتِيَا الْمَقْدَسَةِ الْوَّاحِدَةِ. اِلَيْكَ نَطْلُبُ يَا رَبِّ، فَاسْتَجِبْ وَاِرْحَمِ.<br/> <b>٣.</b> اَيُّهَا الرَّبُّ يَسُوعُ الْمَسِيحُ، لِيَعْمَلَ بِقَلْبٍ وَاحِدٍ وَفِكْرٍ وَاحِدٍ كُلُّ الَّذِينَ يَحْمِلُونَ اسْمَكَ لِلْحِفَاظِ عَلَى اُسْتْرَالِيَا كَشَعْبٍ مَسِيحِيٍّ. اِلَيْكَ نَطْلُبُ يَا رَبِّ، فَاسْتَجِبْ وَاِرْحَمِ.</p> |
| <p><b>Hymn to the Theotokos:</b> 'It is truly right ...'<br/> <b>Kinonikon (Communion Hymn):</b> Praise the Lord from Heavens. Alleluia.<br/> <b>The Holy Communion:</b> Amen. Amen. Blessed is he who comes... Make me this day...<br/> <b>على المناولة:</b> آمين. آمين. مُبَارَكُ الْآتِي بِاسْمِ الرَّبِّ... اِقْبَلْنِي الْيَوْمَ...<br/> <b>Post Communion Hymn:</b> “We have seen the true light...”<br/> <b>The dismissal:</b> ... May Christ our true God, Who is risen from the dead ...<br/> <b>عبارة الحل:</b> ... الذي قامَ من بينِ الأمواتِ وَيُخَلِّصُنَا ...</p>   | <p><b>نشيد والدة الإله:</b> إِنَّهُ وَاجِبٌ حَقًّا....<br/> <b>الكينونيكون:</b> سَبِّحُوا الرَّبَّ مِنَ السَّمَاوَاتِ. هَلْلُويَا.<br/> <b>على المناولة:</b> آمين. آمين. مُبَارَكُ الْآتِي بِاسْمِ الرَّبِّ... اِقْبَلْنِي الْيَوْمَ...<br/> <b>نشيد بعد المناولة:</b> "لقد نظرنا...".<br/> <b>عبارة الحل:</b> ... الذي قامَ من بينِ الأمواتِ وَيُخَلِّصُنَا ...</p>  |
| <p style="text-align: center;"><b>NOTICES</b></p> <p><b>Sunday 28th January, 2018:</b><br/> 6-month Memorial Service for the repose of the soul of the departed servant of God Archpriest Emile Konsol.<br/> May his memory be eternal!</p> <p><b>Sunday 4th February, 2018:</b><br/> 40-day Memorial Service for the repose of the soul of the departed servant of God Bishop Andre Haddad.<br/> May his memory be eternal!</p> <p><b>Saturday 10th February, 2018:</b><br/> Bus trip to Queenscliff then catching the ferry to Sorrento.<br/> Cost: \$40.00 Adults and \$25.00 children under 12 (fees include breakfast and ferry).<br/> Meet at St. Joseph church at 9.00 am sharp.<br/> For more information, please call Mrs. Siham Haddad on 0414924155.</p> <p><b>NOTE:</b> For prayers at home on Thursdays, or visits of the sick and prayers and reception of the Body and Blood of the Lord, and spiritual word of comfort, please contact the Chairman of the Parish Council, Mr. Kamal Chamie, on 0403322773.<br/> <b>NOTE:</b> Every Sunday, Divine &amp; Holy Liturgy in Arabic at 11.00 am and in English at 6.00 pm for those who miss the morning Liturgy or cannot participate in it.</p> |   |

## إعلانات

**الأحد ٢٨ كانون الثاني ٢٠١٨:**

قدّاس وجزّاز السنّة أشهر لأجل راحة نفس عبد الله المرحوم المتقدّم في الكهنة الأب إميل قنصل.  
ليكن ذكره مؤبداً!

**الأحد ٠٤ شباط/فبراير ٢٠١٨:**

قدّاس وجزّاز الأربعين لأجل راحة نفس عبد الله المرحوم المطران أندريه حدّاد.  
ليكن ذكره مؤبداً!

**السبت ١٠ شباط/فبراير ٢٠١٨:**

رحلة بالباص إلى "كوينزكليف" ومنها بالمعبر النهري إلى سورنتو".  
السعر: ٤٠ دولار للكبار و ٢٥ دولار للأقل من ١٢ سنة (السعر يشمل الترويقة وتكاليف المعبر النهري).  
اللقاء في كنيسة القديس يوسف في تمام الساعة ٩,٠٠ صباحاً.  
لمزيد من المعلومات الرجاء الإتصال بالسيدة سهام حدّاد على الرّقم ٠٤٠٣٣٢٢٧٧٣.

**ملاحظة:** للصلاة في البيوت أيام الخميس، أو لزيارة المرضى والصلاة ومناولتهم جسد ودم الربّ وتعزية القلب بكلمة روحية، يرجى الإتصال برئيس مجلس الرعية، السيد كمال شامية، على الرّقم ٠٤٠٣٣٢٢٧٧٣.

**ملاحظة:** الليتورجية الإلهية المقدسة كل أحد باللغة العربية الساعة ١١,٠٠ صباحاً وباللغة الإنكليزية الساعة ٦,٠٠ مساءً لولئك الذين يغيبون عن ليتورجية الصّباح أو ليس بإمكانهم الإشتراك فيها.

### Please note:

St. Joseph new website will be up and running soon.  
Benefits of the website:

**Online communication channel, as a central information point, to engage with the parishioners, spiritually, socially and charitably.**

**Spiritually:** Bible readings and reflections—Liturgy information and Melkite Information.

**Socially:** Social Gatherings and Event Information—Joyful and sorrowful announcements.

**Charitably:** Supporting the church and Charity causes.

### إعلان هام:

ترقبوا الموقع الإلكتروني الجديد لكنيسة القديس يوسف.  
فوائد الموقع:

الإتصال عبر قنوات الإنترنت، كنقطة مركزية للمعلومات، للربط بين أبناء الرعية، من النواحي الروحية والاجتماعية والخيرية.

الناحية الروحية: قراءات في الكتاب المقدس وانعكاسات روحية—معلومات عن الليتورجيا الإلهية وعن الملكيين.

الناحية الاجتماعية: لقاءات إجتماعية ومعلومات عن الأحداث الإجتماعية—إعلانات عن أحداث سارة وغير سارة.

الناحية الخيرية: دعم الكنيسة والقضايا الخيرية.

### PLEASE NOTE:

We are still conducting the census at St. Joseph. Could you please return the form if you have not already done so, or fill it out online, and return it to Mireille. If you would prefer to complete the form over the phone, please call Mireille on 0481367199. Thank you for your cooperation.

### PLEASE NOTE:

The 2018 Calendar, issued by the Melkite Catholic Eparchy, is available at St. Joseph Church. Please feel free to acquire a copy for yourself or a friend or a relative. **Donations are accepted.**

This Calendar contains useful and relevant information about the daily spiritual readings and the various feasts in our Melkite Catholic Church.

### **I Am a Sinner**

Jesus doesn't want us to follow a path of self-sufficiency. In order to be good Christians, we need to recognise that we are sinners. If we don't recognise we're sinners, we're not good Christians. This is the first condition. But we must be specific: "I am a sinner because of this, because of that..." This is the first condition for following Jesus.

**Pope Francis—Only Love Can Save Us, Homily, September 24, 2011**

**Reflection:** Let us think about our thoughts, words and actions this last week. When have we sinned?

### St. Joseph Finances

Weekly Budget: \$ 2,550.00

Last week's Expenses ( ): \$

Account Balance: \$

Last week's Income (Plates & Donations): \$

**For online donation: BSB 083347—Account Number 536371985**

**Your contribution will support the Church & your help will keep its beauty.**